

Segundo domingo después de Epifanía

15 de enero, 2023

12:00 pm

Iglesia de la Trinidad



La Temporada es — Epifanía. La temporada de Epifanía es tanto una temporada festiva como un tiempo ordinario. Durante esta temporada celebramos la manifestación de Jesús al mundo como el Hijo de Dios encarnado. Comienza con la visita de los magos, sabios de Oriente, y concluye con la Transfiguración en la cima de la montaña. Estamos invitados a contemplar el milagro de la encarnación en el mundo que nos rodea. En el tiempo ordinario buscamos contemplar el extraordinario amor de Dios.

Mayordomía— “Haz que tu pueblo, iluminado por tu Palabra y Sacramentos, brille... para que Él sea conocido, adorado y obedecido hasta los confines de la tierra...”
¡Toda una tarea difícil! Pero incluso si comenzamos donde estamos y compartimos con quienes nos rodean las maravillosas bendiciones y dones que se nos han dado, las intenciones de esta oración se cumplirán.

Encuéntrenos en las redes sociales

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando [@TrinityParishDE](https://www.instagram.com/TrinityParishDE); y por favor etiquétanos en tus fotos usando [#TrinityParishDE](https://www.instagram.com/TrinityParishDE).

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rectora
El Reverendo Charles Lane Cowen—Rector asociado
David Simmons—Director de musica
Alberto Martinez y Sergio Iván Martinez—Músicos

Si desea donar en línea a Trinity Parish,
por favor escanee el código QR a la derecha.



La Santa Eucaristía

Entrada

Hablame

**Yo siento Señor
que tu me amas
yo siento señor
que te puedo amar
hablame señor
que tu siervo escucha
hablame que quieres de mi**

**Señor tu has sido grande para mi
en el desierto de mi vida Hablame
Yo quiero estar dispuesto a todo
toma mi ser, mi corazón es para ti
por eso canto tus maravillas por eso canto tu amor
por eso canto tus maravillas por eso canto tu amor**

LA la la

La Aclamación

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamete te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. ***Amén.***

Gloria

Coro:

Gloria al señor que reina en el cielo y en la tierra paz a los hombres que ama Él.

***Señor, te alabamos;
Señor, te bendecimos.
Todos te adoramos;
gracias por tu gloria. (coro)***

***Tú eres el Cordero
que quitas el pecado.
Ten piedad de nosotros
y escucha nuestra oración. (coro)***

***Tú sólo eres Santo.
Tú sólo el Altísimo
con el Espíritu Santo,
en la gloria de Dios Padre. (coro)***

La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo ***Y con tu espíritu.***
Celebrante Oremos

Dios Todopoderoso, de la mano de tu siervo Moisés libraste a tu pueblo de la esclavitud, haciéndoles libres al fin: Haz que tu Iglesia, siguiendo el ejemplo de tu profeta Martín Luther King, pueda resistir la opresión en nombre de tu amor, y obtener para todos tus hijos la libertad bendita del Evangelio de Jesucristo; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

Dios todopoderoso, por la mano de Moisés tu siervo sacaste a tu pueblo de la esclavitud y lo liberaste por fin: Concede que tu iglesia, siguiendo el ejemplo de tu profeta Martin Luther King, pueda resistir la opresión en nombre de tu amor, y que se esfuerce por conseguir para todos vuestros hijos la bendita libertad del Evangelio de Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

Primera Lectura

Isaías 49:1-7

Óiganme, países del mar, présteme atención, naciones lejanas: El Señor me llamó desde antes de que yo naciera; pronunció mi nombre cuando aún estaba yo en el seno de mi madre. Convirtió mi lengua en espada afilada, me escondió bajo el amparo de su mano, me convirtió en una flecha aguda y me guardó en su aljaba. Me dijo: «Israel, tú eres mi siervo, en ti me mostraré glorioso.» Y yo que había pensado: «He pasado trabajos en vano, he gastado mis fuerzas sin objeto, para nada.» En realidad mi causa está en manos del Señor, mi recompensa está en poder de mi Dios. He recibido honor delante del Señor mi Dios, pues él ha sido mi fuerza. El Señor, que me formó desde el seno de mi madre para que fuera su siervo, para hacer que Israel, el pueblo de Jacob, se vuelva y se una a él, dice así: «No basta que seas mi siervo sólo para restablecer las tribus de Jacob y hacer volver a los sobrevivientes de Israel; yo haré que seas la luz de las naciones, para que lleves mi salvación hasta las partes más lejanas de la tierra.» El Señor, el redentor, el Dios Santo de Israel, dice al pueblo que ha sido totalmente despreciado, al que los otros pueblos aborrecen, al que ha sido esclavo de los tiranos: «Cuando los reyes y los príncipes te vean, se levantarán y se inclinarán delante de ti porque yo, el Señor, el Dios Santo de Israel, te elegí y cumplo mis promesas.»

Esta es Palabra de Dios ***Demos gracias a Dios.***

Salmo 40:1-12

- 1 Con paciencia esperé al Señor; *
se inclinó a mí, y oyó mi clamor.
- 2 ***Me sacó del pozo de la desolación, del lodo cenagoso; ****
puso mis pies sobre peña, y enderezó mis pasos.
- 3 Puso luego en mi boca canción nueva, un himno de alabanza a nuestro Dios. *
Muchos verán esto, y temerán, y así confiarán en el Señor.

- 4 ***Bienaventurados los que ponen en el Señor su confianza, *
que no acuden a malos espíritus, ni recurren a dioses falsos.***
- 5 ¡Cuántas maravillas has hecho, oh Señor Dios mío,
cuántos planes en favor nuestro! *
Nadie se te puede comparar.
- 6 ***Si yo pudiera anunciarlos y hablar de ellos, *
pero no pueden ser contados.***
- 7 Sacrificio y ofrenda no te agradan; *
(tú me has dado oídos para escucharte);
- 8 ***Holocausto y sacrificio para expiación no has demandado, *
y entonces dije: “He aquí, yo vengo.***
- 9 En el rollo está escrito de mí: *
‘El hacer tu voluntad, Dios mío, me ha agradado;
tu ley está en lo profundo de mi corazón’ “.
- 10 ***He anunciado justicia en la gran asamblea; *
he aquí, no refrené mis labios, y esto, oh Señor, tú lo sabes.***
- 11 No escondí tu benevolencia dentro de mi corazón;
he pregonado tu fidelidad y salvación; *
no oculté tu bondad y fidelidad en la gran asamblea.
- 12 ***Tú eres el Señor; no retengas de mí tu compasión; *
tu bondad y tu fidelidad me guarden siempre.***

Epístola *Fragmento de carta de Martin Luther King, Jr. desde la cárcel de Birmingham*

Pero lo fundamental es que, si estoy en Birmingham, es porque aquí está la injusticia. Al igual que los profetas del siglo VIII a.C. dejaron su tierra y llevaron la palabra de Dios mucho más allá de los confines de sus pueblos de origen, y al igual que San Pablo dejó su ciudad de Tarso y llevó la palabra de Cristo hasta los confines del mundo greco-romano, yo también estoy impelido a llevar la palabra de la libertad más allá de mi ciudad. Como Pablo, debo responder constantemente a las peticiones de ayuda de los macedonios.

Además, soy consciente de las interrelaciones existentes entre todas las comunidades y estados. No puedo quedarme sentado en Atlanta y despreocuparme de lo que sucede en Birmingham, porque la injusticia cometida en cualquier lugar constituye una amenaza a la Justicia en todas partes. Estamos inmersos en una red indestructible de relaciones mutuas, atados a un mismo destino. Cualquier cosa que afecte a una persona de manera directa, afecta indirectamente a todos. Nunca más nos podremos permitir el vivir con la idea estrecha y provinciana de los “agitadores forasteros “. Ningún ciudadano de los Estados Unidos puede ser considerado nunca forastero en ningún punto del país.

. ..Si hay algo en mi carta que no refleje suficientemente la realidad o que indique que mi paciencia me permite conformarme con algo que no sea la verdadera Fraternidad, le ruego a Dios que sea Él quien me perdone.

Gradual

Espirito De Dios

***Espiritu de Dios
Llena mi vida, llena mi alma
Llena mi ser (2)***

***Coro:
Llename, llename
Con tu presencia llename llename
Con tu poder llename llename
Con tu bondad***

Santo Evangelio

San Juan 1:29-42

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.
Gloria a ti, Cristo Señor!

Al día siguiente, Juan vio a Jesús, que se acercaba a él, y dijo: «¡Miren, ése es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo! A él me refería yo cuando dije: “Después de mí viene uno que es más importante que yo, porque existía antes que yo.” Yo mismo no sabía quién era; pero he venido bautizando con agua precisamente para que el pueblo de Israel lo conozca.» Juan también declaró: «He visto al Espíritu Santo bajar del cielo como una paloma, y reposar sobre él. Yo todavía no sabía quién era; pero el que me envió a bautizar con agua, me dijo: “Aquel sobre quien veas que el Espíritu baja y reposa, es el que bautiza con Espíritu Santo.” Yo ya lo he visto, y soy testigo de que es el Hijo de Dios.» Al día siguiente, Juan estaba allí otra vez con dos de sus seguidores. Cuando vio pasar a Jesús, Juan dijo: —¡Miren, ése es el Cordero de Dios! Los dos seguidores de Juan lo oyeron decir esto, y siguieron a Jesús. Jesús se volvió, y al ver que lo seguían les preguntó: —¿Qué están buscando? Ellos dijeron: —Maestro, ¿dónde vives? Jesús les contestó: —Vengan a verlo. Fueron, pues, y vieron dónde vivía, y pasaron con él el resto del día, porque ya eran como las cuatro de la tarde. Uno de los dos que oyeron a Juan y siguieron a Jesús, era Andrés, hermano de Simón Pedro. Al primero que Andrés se encontró fue a su hermano Simón, y le dijo: —Hemos encontrado al Mesías (que significa: Cristo). Luego Andrés llevó a Simón a donde estaba Jesús; cuando Jesús lo vio, le dijo: —Tú eres Simón, hijo de Juan, pero tu nombre será Cefas (que significa: Pedro).

El Evangelio del Señor. ***Te alabamos, Cristo Señor.***

Sermón

El Reverend Charles Lane Cowen

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.
Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.
Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Oramos por todos los obispos, sacerdotes y diáconos; especialmente Michael, nuestro Obispo Presidente, Kevin, nuestro Obispo, y Patty y Charles, nuestros sacerdotes;
Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.
Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.
Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia, especialmente Betty, Jake, Jim, Keith, Peter, y Diana;
Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos.
Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.
Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestiales.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás. Damos gracias a quienes celebran cumpleaños y aniversarios esta semana, especialmente a Layla, Susan, Kennard, Donald, Matt, Luz, Fred, Betsy, Christina, Sergio, Jerry y Nick.

Pausa

El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

La Colecta Finales

Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

El Diácono o el Celebrante dice:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Ministro y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

La Santa Comunión

Ofertorio

Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

Salmo 96:8

Todos de pie.

***El me levantará, El me levantará
El me levantará, El me levantará
El me levantará, Él me levantará
así dice el Señor***

***El me levantará, El me levantará
En sus brazos me sostendrá
El me levantará***

***El me levantará, El me levantará
En sus brazos me sostendrá
Así dice el Señor***

Me fortalecera....

Esta Santa Eucaristía se ofrece para la gloria de Dios.

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes. *Y con tu espíritu.*
Elevemos los corazones. *Los elevamos al Señor.*
Demos gracias a Dios nuestro Señor. *Es justo darle gracias y alabanza.*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Santo

***Santo es el Señor mi Dios, digno de alabanza
A El, el poder, el honor y la Gloria (2x)
Hosana, hosana, hosana Oh Señor (2x)
Bendito el que viene en el nombre del Señor,
Con todos los Santos cantamos para ti(2x)***

El Celebrante

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo
Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó. *(cantado al unísono)*

Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,

vénganos venga tu Reino.
Y Hágase tu voluntad

Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.

Y Perdona nuestra ofensas
como nosotros también perdonamos
a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,

Padre Nuestro, Padre Nuestro,
libranos de todo mal.

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Comunión

Quiero Ser Pan

*Es joven el que espera
el que sabe caminar,
el que lucha por el Reino,
sin volver la vista atrás.
El que da su mano a otros,
el que sabe transformar,
el que es pan para los pobres,
defendiendo la verdad.*

Coro:

**QUIERO SER PAN,
PARA EL HAMBRE
SER EL PAN, DE MI PUEBLO Y
CONSTRUIR EL ESCÁNDALO
DE COMPARTIR. / (2) QUIERO SER PAN**

*Es joven el que arriesga,
el que sabe caminar,
el que siempre se pregunta,
sin volver la vista atrás.
El que sabe hacer historia,
el que sabe transformar,
el que es voz de los pequeños
defendiendo la verdad. (coro)*

*El que sigue a Jesús pobre,
el que sabe caminar,
el que apoya la justicia,
sin volver la vista atrás.
El que vive siempre abierto,
el que sabe transformar,
el que canta con los otros
defendiendo la verdad. (coro)*

Oración Post Comunión

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

La Bendición

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes, para que sus vidas sean una luz para el mundo; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Himno

Cristo esta conmigo

Coro:

**CRISTO ESTÁ CONMIGO
JUNTO A MÍ VA EL SEÑOR;
ME ACOMPAÑA SIEMPRE
EN MI VIDA, HASTA EL FIN.**

**Ya no temo, Señor, la tristeza;
ya no temo, Señor, la soledad;
porque eres, Señor, mi alegría,
tengo siempre tu amistad. (coro)**

**Ya no temo, Señor, a la noche,
ya no temo, Señor, la oscuridad;
porque brilla tu luz en las sombras,
ya no hay noche, Tú eres luz. (coro)**

**Ya no temo, Señor, los fracasos,
ya no temo, Señor, la ingratitud;
porque el triunfo, Señor, en la vida,
Tú lo tienes, Tú lo das. (coro)**

La Despedida

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu. *Demos gracias a Dios.*

Postlude

Anuncios

El grupo de jóvenes se reunirá en Trinity Church el sábado 21 de enero de 5 a 7:30 p. m. para una noche de juegos con pizza y refrigerios. Esté atento a más información próximamente.

Únase a nuestro grupo de WhatsApp de la Parroquia la Trinidad haciendo clic en el enlace o escaneando el código QR a continuación. Esperamos que este grupo nos ayude a mantenerlos informados sobre los eventos de la parroquia y nos permita comunicarnos mejor. <https://chat.whatsapp.com/ExilqDPqOdf1eWKhUXaHk2>